

est passionné pour les femmes, de garder Sîtâ; moi je ne veux plus de toi à l'avenir.

10. Redoutant la voix ignorante et méprisable du peuple aux cent bouches, Râma délaissa Sîtâ son épouse; abandonnée par son timide mari, elle se retira dans l'ermitage de Vâlmîki fils de Pratchêtas.

11. Elle était enceinte; et quand le temps fut venu, elle mit au monde deux jumeaux qui reçurent le nom de Kuça et de Lava: le solitaire accomplit pour eux les cérémonies qui suivent la naissance.

12. Lakchmana eut deux fils, Angada et Tchitrakêtu; quant à Bharata, ô roi, il eut pour fils Takcha et Puchkala.

13. Subâhu et Çrutasêna furent les fils de Çatrughna; Bharata, en portant ses victoires jusqu'aux limites de l'horizon, mit à mort des millions de Gandharvas.

14. Ayant rapporté les richesses des vaincus, il en déclara la totalité au roi; et Çatrughna ayant tué le Râkchasa Lavana, fils de Madhu, fonda dans le bois de Madhu une ville nommée Mathurâ.

15. Après avoir confié ses deux fils au solitaire, Sîtâ qui avait été chassée par son mari, songeant aux pieds de Râma, disparut dans une cavité de la terre entr'ouverte.

16. A cette nouvelle Râma voulant renfermer son chagrin en son cœur, n'y put parvenir, quoiqu'il fût maître de lui-même, tant le souvenir des qualités de Sîtâ revenait à son esprit.

17. Voilà quel est l'attachement des hommes pour les femmes, attachement qui est une cause universelle d'effroi, même pour les sages maîtres d'eux-mêmes, à plus forte raison pour l'homme grossier qui ne pense qu'à sa maison.

18. A partir de cette époque le roi resta chaste, et il célébra pendant treize mille années consécutives le sacrifice de l'Agnihôtra.

19. Après avoir déposé dans le cœur de ceux qui se souviennent de lui, ses pieds blessés par les épines dont les méchants hérissent le monde, Râma rentra dans sa splendeur.

20. Non, ce n'est pas une gloire pour le chef des Raghus, pour celui qui avait pris un corps à la prière des Dieux, et dont la splendeur n'est ni surpassée, ni égalée; ce n'est pas une gloire d'avoir jeté